

ICS 27.020, 01.040.27
CCS J 90



**NATIONAL STANDARD OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

GB/T 1883.2-2025

Replacing GB/T 1883.2-2005

**Reciprocating internal combustion engines - Vocabulary - Part
2: Terms for engine maintenance**

往复式内燃机 词汇 第2部分：发动机维修术语

(English Translation)

Issued on: October 31, 2025

Implemented on: May 1, 2026

Issued by: State Administration for Market Regulation

Table of Contents

Preface
Introduction
1 Scope
2 Normative References
3 Terms and Definitions
3.1 General Terminology
3.2 Maintenance Procedures
3.3 Maintenance Measures
3.4 Engine Failure
3.5 Component failure
3.6 Liquid Failure
Reference
Index

Foreword

This document complies with the provisions of GB/T 1.1-2020 "Standardization Work Guidelines Part 1: Structure and Drafting Rules of Standardization Documents".

Drafting.

This document is Part 2 of GB/T 1883, "Glossary of Reciprocating Internal Combustion Engines". GB/T 1883 has already published the following parts.

---Part 1: Engine Design and Operation Terminology;

---Part 2: Engine Repair Terminology this document replaces GB/T 1883.2-2005 "Glossary of Reciprocating Internal Combustion Engines Part 2: Engine Maintenance Terminology", and is consistent with...

Compared with GB/T 1883.2-2005, apart from structural adjustments and editorial changes, the main technical changes are as follows.

---Sixteen new basic terms have been added (see sections 3.1.1.1 to 3.1.1.9, 3.1.3.1 to 3.1.3.6, and 3.1.4);

---Two new terms related to maintenance procedures have been added (see 3.2.3 and 3.2.4);

---Ten new terms related to maintenance procedures have been added (see 3.3.2, 3.3.3, 3.3.5.1, 3.3.5.2, 3.3.6, 3.3.7, 3.3.13, 3.3.14).

3.3.16, 3.3.17);

---Added 24 terms related to engine malfunctions (see 3.4.1, 3.4.3, 3.4.4, 3.4.9~3.4.16, 3.4.21, 3.4.24~).

3.4.28, 3.4.30, 3.4.32, 3.4.33, 3.4.37, 3.4.38);

---Added 25 terms related to component failure (see 3.5.2~3.5.7, 3.5.9, 3.5.17, 3.5.20, 3.5.30, 3.5.32,...).

3.5.36, 3.5.38~3.5.41, 3.5.48, 3.5.49, 3.5.57~3.5.63);

---Two new terms have been added (see 3.6.1, 3.6.2) and three terms have been removed (see Chapter 7 of the 2005 edition) concerning liquid failure.

This document is equivalent to ISO 2710-2:2019 "Reciprocating internal combustion engines - Vocabulary - Part 2: Engine maintenance terminology".

Please note that some content in this document may involve patents. The issuing organization of this document assumes no responsibility for identifying patents.

This document was proposed by the China Machinery Industry Federation.

This document is under the jurisdiction of the National Technical Committee on Standardization of Internal Combustion Engines (SAC/TC177).

Introduction

Reciprocating internal combustion engines are widely used in various power machinery. To better promote trade, exchange, and technological cooperation, the International Organization for Standardization (ISO)...

The ISO has published and developed several terminology standards, which my country has adopted simultaneously, including those for reciprocating internal combustion engine components and systems.

Terminology standard GB/T 6809 (ISO 7967), terminology standard GB/T 1883 (ISO 2710) for the design and use of reciprocating internal combustion engines.

Meanwhile, in technical standards such as GB/T 21404 (ISO 15550), GB/T 21405 (ISO 14396), and GB/T 6072 (ISO 3046)...

The terminology related to the performance of reciprocating internal combustion engines has been defined.

GB/T 1883, "Glossary of Terms for Reciprocating Internal Combustion Engines," aims to establish a standardized document universally applicable to the design, operation, and

maintenance of reciprocating internal combustion engines.

The terminology used is equivalent to ISO 2710. Depending on the stage of the reciprocating internal combustion engine, it consists of two parts.

---Part 1: Engine Design and Operation Terminology. The purpose is to define the basic terminology for the design and operation of reciprocating internal combustion engines.

---Part 2: Engine Repair Terminology. The purpose is to define the terminology related to the characteristics of engines and their components and repair activities, providing...

The document outlines terminology categorized by intended use and describes the faults leading to engine repair, along with the corresponding measures and procedures.

definition.

Reciprocating internal combustion engine vocabulary Part 2: Engine Repair Terminology

1 Scope

This document defines the terminology related to the characteristics of engines and their components and maintenance activities.

This document provides terminology categorized by intended use, and describes the faults leading to engine repair and the corresponding measures and procedures.

The definition has been established.

2 Normative references

This document has no normative references.

3 Terms and Definitions

The following terms and definitions apply to this document.

3.1 General Terminology

3.1.1

Failure

The engine's function, components, or the entire machine fail or are damaged prematurely.

3.1.1.1

critical failure

It may result in personal injury or death, complete engine failure, or intolerable malfunctions that do not meet legal/regulatory requirements.

3.1.1.2

Major failure

This leads to a significant decline in the engine's main performance, damage to major components, and the inability to repair them in a short time using the provided tools and easily damaged spare parts.

The fault was repeated.

Note: This short time is usually 30 minutes.

3.1.1.3

Minor Failure (Common Fault) it affects engine operation, but will not cause damage to major components, and can be repaired quickly using the included tools and readily available spare parts.

Fault.

Note: This short time is usually 30 minutes.

3.1.1.4

minor failure

The fault does not affect engine use and can be easily resolved within 5 minutes by replacing the spare parts with the provided tools.

3.1.1.5

Cause of failure

Causes and factors that cause engine and its component failures.